(№ 692)

КОРЕЯ

102 год чучхе
(2013)

11

СОДЕРЖАНИЕ

△ Ким Чен Ын посетил новую, Улицу ученых «Ынха» 1

△ Музей Победы в Отечественной освободительной войне 4

△ Пламя движения за созидание «масикрёнских темпов» 16

△ Большие силы – на землеустройство 18

△ Терриконы – в зеленый лес 20

△ Изготовители фортепиано 22

△ Вечная память 24

△ Эстафета этнографического наследия 26

△ 11-е соревнование по национальной борьбе сирым 28

△ В Залах видеоигр всегда многолюдно 30

△ Рёнхваский детский сад города Пхеньяна 32

△ Радость матери 34

△ База для распространения знаний медицинских наук и техники 35

△ С высоким мастерством и стойкой волею 36

△ Мотоциклистская экскурсионная партия «Пэкту – Ханна» 38

△ Презентация альбома с фотографиями Большого Пэктуского горного хребта и фотовыставка 39

△ 7-я Пхеньянская выставка музыкальных инструментов 40

△ ***исторические реликвии*** «Пхальман тэчжангён» 41

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Иностранцы – в Музее Победы в Отечественной освободительной войне. *Фото Ли Гван Сона.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

Ким Чен Ын посетил новую, Улицу ученых «Ынха»

По случаю 65-летия создания КНДР успешно завершено строительство Улицы ученых «Ынха».

На новой улице – 21 многоэтажный жилой дом на 1000 с лишним семей, школа, больница, ясли, детские сады и другие общественные здания. На 16 местах разбиты детские парки и скверы, построены разные учреждения бытового обслуживания.

Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР и Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын в сентябре этого года посетил новую, Улицу ученых «Ынха».

Прежде всего, он осмотрел жилые дома для ученых. Он выразил большое удовлетворение безупречным выполнением строительных работ и очень высоким качеством мебели на кухнях, в жилых комнатах и кабинетах.

Ким Чен Ын сказал: так, мы успели осуществить еще одно при жизненное желание великих Генералиссимусов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира создать нашим ученым самые лучшие условия жизни; как они обрадовались бы, если смогли бы смотреть эту улицу; ведь в этом-то есть интерес вести революцию.

Сопровождавшие работники говорили ему, что эти прекрасные, как дворец, жилые дома будут бесплатно распределены ученым, благодаря заботе партии им стало возможно первыми наслаждаться благами могучего и процветающего государства. Выслушав их слова, Ким Чен Ын сказал, что нечего жалеть для ученых и технических специалистов, вносящих вклад в укрепление государственной мощи страны, экономическое строительство и улучшение жизни населения.

Он отметил: страна может процветать тогда, когда ведут революцию с верным взглядом и подходом к науке и техническим талантам. Партия планирует впредь построить больше жилых домов и домов отдыха исключительно для работников в отрасли науки и образования, и это будет главным направлением приложения сил в строительстве.

Осмотрев Ынхаские ясли и детский сад № 1, Ким Чен Ын с похвалой отметил, что они с учетом психологических особенностей детей построены тонко, удачно и очень «интересно», образно говоря.

Ким Чен Ын осмотрел Ынхаские полную среднюю, неполную среднюю и начальную школы и выразил довольство созданием самых лучших учебных условий и обстановки для школьников. Он говорил, что в этих новых яслях, детсадах и школах будут расти будущие ученые.

Далее он осмотрел построенные на новой улице водно-оздоровительный комплекс «Ынхавон», рестораны, магазины, а также парки, благоустроенные в разных местах жилого района. Шагая по улице, он оставался очень довольным, неоднократно замечая, что все жилые дома и общественные здания являются безупречными в архитектурно-эстетическом и художественно-пластичном плане, соответствующими требованиям нового века, и что данный район просто неузнаваемо преобразился.

Появление в эпоху сонгун прекрасной Улицы ученых «Ынха» с имиджем обетованного края и цивилизованного государства было возможно благодаря мудрому руководству уважаемого Маршала Ким Чен Ына. Его горячая любовь к деятелям науки и техники трогает струны сердец всех военнослужащих, всего народа страны.

Ким Хён.

Уважаемый Маршал Ким Чен Ын осматривает новую, Улицу ученых «Ынха»

Музей Победы в Отечественной освободительной войне

В городе Пхеньяне, у живописного берега реки Потхон, воздвигнут грандиозный Музей Победы в Отечественной освободительной войне, призванный служить вечному прославлению истории и традиции великих побед сонгунской Кореи.

Музей открыт 27 июля сего года, по случаю 60-летия победы в войне. Рождение этого величественного храма победы немыслимо в отрыве от неустанного руководства уважаемого Маршала Ким Чен Ына, его твердой воли – передавать из поколения в поколение созданные великими Генералиссимусами Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром традиции и историю побед и повести революционное дело чучхе от победы к победе. Это монументальное творение является также воплощением высокого патриотизма армии и народа Кореи.

Музей занимает широкую территорию общей площадью 93 тысячи кв. м, и это умножает грандиозность и величественность внешнего вида. На фасаде, в центре мемориального комплекса – главная скульптурная композиция «Победа», в которой – рельефное изображение факсимиле Ким Чен Ына «Честь великим годам» и цифр «1950 – 1953». Все компоненты музея, проникнутые величием и антиимпериалистическими, революционными идеями всепобеждающих, стальных Полководцев, уважаемых Генералиссимусов, являются безупречными в архитектурно-эстетическом и пластично-художественном плане.

Музей состоит из главного корпуса, открытого павильона вооружений (их общая стройплощадь – 51 тысяча с лишним и 6840 кв. м соответственно), мемориального комплекса и натурального американского вооруженного шпионского корабля «Пуэбло». Так, весь район музея является опорным пунктом в антиамериканском, антиимпериалистическом воспитании, крупным открытым музеем.

В музее в оригинальном виде экспонировано 344 предмета историко-революционной славы, более 120 тысяч военных реликвий, вещей и материалов.

В центральном холле главного корпуса стоит цветная скульптура, изображающая стоящую фигуру великого Генералиссимуса Ким Ир Сена, который 60 лет назад на площади победы в войне отвечает на горячее ликование воинов и народа Кореи.

В холлах и залах, что на каждом этаже музея (один подземный и три надземных), экспонаты расположены в историографическом плане. Во всех пространствах и компонентах, как форма и методы экспозиции, обобщены свершения великих Генералиссимусов в достижении победы в войне и сонгунской революции, также героический боевой дух и подвиги армии и народа Кореи.

На первом этаже – залы «Антияпонская вооруженная борьба» и «Строительство регулярных вооруженных сил», где экспонаты, главным образом, связаны с важными боевыми операциями и боями, проведенными под командованием Ким Ир Сена. Они наглядно показывают созданные в горах Пэкту славные историю и традиции непобедимой КНА.

В зале «Военная провокация» с помощью фактических материалов показывают, как империалисты США оккупировали южную часть Кореи и подстрекнули южнокорейских марионеток на развязывание агрессивной войны против КНДР.

Экспозиционные залы на втором этаже посвящены немеркнущим заслугам Ким Ир Сена, который в каждый период и на каждом этапе войны, выдвигая выдающуюся военную мысль, верные стратегии и тактики, оперативные курсы, мудро вел армию и народ к достижению победы. Крупные диорамы, макеты, восковые фигурки, фотоматериалы и реликвии данного времени живо воспроизводят бой за освобождение Сеула, бой за защиту высоты 1211 и другие ведущие бои, что было во время Отечественной освободительной войны, а также показывают героические подвиги воинов Народной Армии.

Зал «Китайские народные добровольцы» посвящен подвигам китайских солдат, которые, высоко подняв знамя «Против американской агрессии, за оказание помощи Корее, в защиту своего очага и отчизны», боролись в одном окопе вместе с армией и народом Кореи. А зал «Международная поддержка и солидарность» – народам разных стран мира, оказавшим духовную и материальную помощь корейскому народу в его героической борьбе.

На втором этаже есть также такие залы, где экспонаты показывают, какие варварские злодеяния совершили империалисты США во время корейской войны и как они, потерпев поражение в войне, стали на колени перед героическим корейским народом.

В галерее второго этажа, соединяющей главный корпус музея с павильоном «Тэчжон», вместе с фотопортретами Героев и их вещами выставлены материалы, рассказывающие о совершенных ими подвигах в Отечественной освободительной войне.

На третьем этаже музея расположен ряд залов. В одном из них показывают, что в период Отечественной освободительной войны Ким Ир Сен, вдохновляя армию и народ на борьбу за достижение победы в войне, мудро руководил партийно-политической работой, а в других – о боевых подвигах воинов по родам и видам войск, по специальностям, о борьбе тылового населения.

В павильоне «Тэчжон», соединенном галереей с главным корпусом, – крупная панорама, живо воспроизводящая ход операции по освобождению города Тэчжон, организованной Ким Ир Сеном и победоносно завершенной под его командованием.

Прекрасно устроенный зал «Торжество сонгунской революции» посвящен великому Генералиссимусу Ким Чен Иру, который, защищая Родину, нацию и социализм, вел антиимпериалистическую, антиамериканскую конфронтационную борьбу от победы к победе. Его немеркнущие заслуги в свершении дела сонгунской революции обобщены в экспонатах зала.

На подземном этаже находится кабинет истории музея и ряд помещений, где мож-

Центральный холл.

но читать печатную и электронную литературу о войне, смотреть кино на военную тему и проводятся встречи с Героями.

На внешних стенах главного корпуса, в удачной гармонии с величественной внешностью музея, висят крупные мозаичные картины на тему «Великая Победа в антияпонской вооруженной борьбе» и «Великая Победа в Отечественной освободительной войне». Еще: рельефные панно и скульптурные группы, отображающие боевые подвиги армии и народа Кореи, совершенные ими в двукратных революционных войнах и баталии за защиту социализма.

На дворе – открытый павильон вооружений, разделенный на два участка. В одном выставлены отличившиеся в войне оружия КНА, а в другом – трофейные вооружения и снаряжения, захваченные КНА у американских войск.

На территории музея стоит на приколе еще американский вооруженный шпионский корабль «Пуэбло», который 23 января 57 года чучхе (1968) совершал разведывательные акции в территориальных водах КНДР и был задержан моряками ВМС КНА.

Музей Победы в Отечественной освободительной войне – это великое государственное сокровище нации, священный храм, показывающий историю и традиции всепобеждающей Кореи. Он как символ вечной победы армии и народа Кореи вечно будет передавать немеркнущие заслуги великих Генералиссимусов, вдохновляя всю армию и весь народ на борьбу за достижение окончательной победы в строительстве могучего и процветающего социалистического государства.

Ким Тхэ Хён.
Фото Ан Чхоль Рёна.

Экспозиционные залы посвящены немеркнущим заслугам Великого Генералиссимуса Ким Ир Сена, который выдающимися военной мыслью, стратегией и тактикой повел Отечественную освободительную войну к победе.

Крупные диорамы, макеты, восковые фигуры, фотоматериалы и другие реликвии военного времени показывают героические подвиги бойцов Народной Армии, совершенные ими в освобождении Сеула, защите высоты 1211 и других боях.

Материалы, показывающие борьбу воинов по родам и видам войск, по специальностям.

Народ в тылу самоотверженно трудился за обеспечение перевозок военного времени.

Поражение американских империалистов в войне.

Холл с портретами Героев.

Зал «Международная поддержка и солидарность».

Зал «Китайские народные добровольцы».

Участок отличившихся вооружений КНА.

Электронная читальня (вверху) и зал «Военная литература» (внизу).

Участок трофейных вооружений.

23 января 57 года чучхе (1968) американский вооруженный шпионский корабль «Пуэбло» совершал разведывательные акции в территориальных водах КНДР и был задержан моряками ВМС КНА.

Пламя движения за созидание «масикрёнских темпов»

В Сталелитейном объединении «Чхоллима».

На Тэдонганском кафельном заводе.

В Хыннамском объединении химических удобрений началось производство метанола.

На Пхеньянской сортировочной станции происходит новаторство в ремонте грузовых вагонов.

На Пхеньянской чулочно-носочной фабрике – для увеличения производства товаров ширпотреба.

Сердцем откликнувшись на исторический призыв уважаемого Маршала Ким Чен Ына – «масикрёнскими темпами» открыть новый период расцвета на всех участках социалистического строительства, во всех отраслях и подразделениях народного хозяйства добиваются производственного подъема.

В Сталелитейном объединении «Чхоллима» эксплуатация и уход за сверхмощной дуговой электропечью и другим оборудованием ведется в соответствии с техническими требованиями стандартного управления, энергично развертывается массовое движение за технический прогресс, и, как следствие, перевыполняется план производства стали.

В отрасли электроэнергетической промышленности обеспечивается полная загрузка гидро- и теплоэлектростанций и успешно проводится капитальный ремонт генераторного оборудования на ТЭС.

В сентябре этого года завершено строительство Оранчхонской ГЭС №2, успешно проводились спуск воды через водный туннель и обкат генератора.

Пламя новаторства мощно разгоралось и в стройке цеха по производству метанола в Хыннамском объединении химических удобрений. Строители справились с большим объемом работ по сборке оборудования за короткий срок – полтора года, в прошлом августе пустили его в эксплуатацию.

Теперь о технических и рабочих коллективах отрасли железнодорожного транспорта. В Западнопхеньянском, Чончжуском локомотивных депо выработаны рациональные методы управления машинами, отвечающие состоянию железных дорог, а на Пхеньянском вагоноремонтном заводе своевременно отремонтируют поврежденные грузовые вагоны, что приводит к успешному обеспечению транспортировки грузов, нужных разным отраслям народного хозяйства.

И в предприятиях отрасли легкой промышленности, как Пхеньянская чулочно-носочная фабрика, Пхеньянская фабрика по производству бытовых товаров, Синичжуская косметическая фабрика и Ракранская фабрика инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров, стараются сделать продукцию еще больше, еще лучше.

На Тэдонганском кафельном заводе, который занимает важное место в превращении столичного города Пхеньян, городов и сел всей страны в социалистические феерии, организуется тщательная работа по тому, чтобы расширенные производственные базы работали на полную мощность и в достатке поставляли на стройки доброкачественные последние стройматериалы, включая кафель разных видов.

Происходящий во всех отраслях народного хозяйства мощный производственный подъём ускоряет процесс строительства могучего и процветающего социалистического государства в Корее.

Ким Хён Тхэ.
Фото ЦТАК.

Большие силы – на землеустройство

Лесопитомник.

Большие силы направляются на регулирование рек.

Уезд Ёнтхан принадлежит провинции Северный Хванхэ. В отличие от соседних уездов Понсан, Сохын и Суан, это малоизвестный, небольшой уезд. Его история тоже не так уж длинна – всего лишь 60 с лишним лет.

Название уезда происходило от того, что в этой местности много перекатов с быстрым течением воды. Большую часть территории уезда занимают горные районы.

В последние годы в развитии местной промышленности уезда и деле улучшения жизни населения отмечены большие успехи, что заслуживает внимание всей страны. Это было возможно благодаря тому, что в уезде большие силы прилагались землеустройству и охране окружающей среды. Сохранение лесов, укрепление берегов рек, прокладка дорог и другие землеустроительные работы сегодня считаются очень важным делом для всех руководящих работников и жителей уезда.

Каждый год, весной и осенью все жители уезда, даже и школьники, коллективно сажают деревья на горах и берегах рек. Большинство посадочных материалов обеспечивается на широком, современном питомнике при лесничестве уезда.

Администрация уезда ставила перед собой цель – за ближайшие годы завершить облесение всех гор за счет деревьев хорошей породы, в частности, много сажать кедра, эводии Даниэла и др. Согласно перспективному плану развертывается массовое движение за посадку деревьев, организуются тщательные работы по защите и уходу за лесами, что приводит к расширению лесистости уезда.

Расширяется и площадь газонов на улицах административного центра уезда и на обочинах дорог.

Большие перемены произошли и в укреплении берегов рек.

В уезде имеется более 30 рек и ручьев, большинство из них представляет собой горные. И понятно, раньше сезон ливневых дождей сопровождался ущербами от наводнения.

В обуздании воды, как говорится, более страшной огня, руководители уезда видели ключевой вопрос для развития экономики и улучшения жизни населения, и каждый год направляли большие силы в углубление дна рек, сооружение земляной дамбы, укрепление их берегов камнями. На эту работу встали как один все учреждения, предприятия, все жители уезда. Не только это. Проложены самотечные водные каналы, везде воздвигнуты ГЭС малой и средней мощности.

И в этом году в весенний период общей мобилизации на землеустройство уезд справился с большими делами – у реки Ханчжу, втекающей в озеро Ёнтхан, и других сооружены дамбы общей протяженностью 2,5 км, проводились крупные строительные работы по ремонту существующих дамб общей площадью более 10 тысяч кв. м.

Все это дало должный результат. В этом году, в дождливый сезон (июль и август), хотя шли сильные ливни, уезд не понес никакого ущерба.

Сегодня горы в уезде все превращаются в «золотые горы», «горы сокровищ», которые в достатке обеспечивают предприятия местной промышленности необходимым сырьем, а реки – в очаг счастья. Это подтверждает сама панорама административного центра уезда, расположенного у реки Ханчжу.

Чвэ Гван Хо.

Фото Чин Ён Хо.

Везде устроены места для отдыха.

В уезде за счет собственных сил построили Ёнтханскую ГЭС № 1.

Терриконы – в зеленый лес

Чвэ Нам Сон.

Говорят, пойдешь на рудник – первым увидишь горы пустой и вскрышной породы. Однако на Чэрёнском руднике, что в уезде Чэрён провинции Южный Хванхэ, иная картина: густой лес.

Директор рудника Чвэ Нам Сон и трудовой коллектив с чувством патриотизма превратили годами нагромождавшиеся терриконы в руднике в густые леса, заросшие масличными и акациевыми деревьями.

Чвэ Нам Сон начал работать директором этого рудника более 10 лет назад, в ноябре 91 года чучхе (2002). Первым делом он обходил территорию рудника, начиная от разработок. Остановился перед отвалами пустой породы площадью в более 100 гектаров, и долго не мог сдвинуться с места. Хотя это были каменные, пыльные горки, но ему считались одной частицей Родины, драгоценным достоянием страны.

«И для будущего рудника нельзя передать потомкам этот отвал так сброшенной, непригодной землей» – с такой решимостью он призвал всех рабочих на превращение отвала в горы «сокровищ». Несмотря на занятость делами по производству руды он поставил перед собой цель – превратить отвалы пустой породы не просто в зеленые горки, а в горки с большой экономической ценностью, дарами которых будут пользоваться потомки и в далеком будущем.

Первым делом лесонасаждения создал питомник, где выращивают саженцы хорошей породы, в том числе эводии Даниэла и акации.

В сотрудничестве с органом, ведающим землеустроительными работами, организовал лесонасаждение согласно научно-техническим требованиям. Надо было на каменном грунте рыть ямы, наполнять их глиной, перегноем и навозом и посадить деревья. Дело было нелегкое. Но все вложили все усилия для повышения приживаемости саженцев.

Высокий патриотизм всех рабочих рудника, живущих во имя завтра, дал свой плод – посаженные деревья, наконец, крепко пустили свои корни на этой неплодородной земле.

Появлялись все новые листья, годами разветвлялись деревья, и через несколько лет в этот «зеленый» отвал стали прилетать птицы. Достоинство этой горки «сокровищ» было не только в этом. Плоды от масличного леса (40 га) используются источником промышленного масла, древесины от леса акации (60 га) – крепями, рельсовыми шпалами. Они идут также на дрова и нужды сельского хозяйства. Листьями акации кормят кроликов.

Когда собирают плоды эводии, это – горка «сокровищ», а когда рубят акации – лесосека лесхоза. В такой густой лес прилетают птицы, а косули, зайцы и другие горные звери свивают себе гнезда.

И сегодня в зеленых лесах у Чэрёнского рудника слышится непрерывное щебетание птиц, будто рассказывающих о добросовестном труде директора Чвэ и всех горняков.

Ким Тхэ Хён.

Фото Ли Мён Гука.

Изготовители фортепиано

Со всей тонкостью и отшлифованным мастерством.

Пхеньянская совместная компания по производству фортепиано была основана в феврале 77 года чучхе (1988). На протяжении прошедших 25 лет она, имея научно-обоснованную хозяйственную стратегию и высокую цель, добивается непрестанного развития.

Большинство фортепиано, которое широко используется сегодня в стране, является продукцией этой компании, производительная мощность которой – несколько тысяч штук в год.

Территориальная площадь компании – 30 тыс. кв. м. Она оснащена всеми необходимыми процессами для производства пианино. В качестве сырья используются ель и другие деревья, растущие в северных горных районах Кореи, и всемирно признанные лучшие материалы.

Высокое качество продукции гарантируется также тонкостью работ, искусным мастерством и активными усилиями высококвалифицированных рабочих.

Здешние руководители и технические работники поднялись на разработку пианино новой модели, соответствующих нарастающим духовно-культурным требованиям и вкусам людей.

В первые дни после основания компании выпускались фортепиано с маркой «PACO», «GRATAE», «FEINTON», «STOCKHAUSEN», которые выступили и на рынки разных стран Азии и Европы.

С 92 года чучхе (2003) в техническом сотрудничестве с компанией Австрии она дала также разные виды фортепиано с маркой «J. NEMETSCHKE WINE».

Продукция этой компании, отличающаяся богатым диапазоном звука, роскошным тембром и острой чувствительностью исполнения, пользуется хорошей репутацией среди музыкальных специалистов и любителей.

Сегодня все увеличивается число посетителей Пхеньянской выставки фортепиано.

Чвэ Геван Хо.
Фото Ан Чхоль Вона.

Совещание идет на месте производства.

Компанию посещают много иностранцев.

Выставка фортепиано.

Вечная память

Подставка для возложения венков «Душа Героев».

В июле с. г. открыто Кладбище участников Отечественной освободительной войны, что находится на хорошем месте на территории квартала Сосан Сосонского района города Пхеньяна. Его посещают все больше и больше воинов Народной Армии, пхеньянцев, учащейся молодежи.

Общая площадь мемориала – около 200 тыс. кв. м в широкой зеленой зоне. На первом плане – воротный комплекс. Его компоненты – каменный постамент с изображением реющих знамени Трудовой партии Кореи и флага КНДР, с барельефными цифрами «1950» и «1953», символизирующими период Отечественной освободительной войны, трехфигурными скульптурами, изображающими товарищей, которые чтят память о погибших.

На левой и правой сторонах внутри – стела с указаниями Ким Ир Сена и стела со стихами о павших.

Надпись: **«Героические подвиги и бессмертные свершения военнослужащих Народной Армии в Отечественной освободительной войне немеркнущими, яркими золотыми буквами вписаны в историю революционной борьбы нашего народа и будут навеки передаваться грядущим поколениям. Ким Ир Сен».**

В центре мемориала – памятник павшим народноармейцам. На нем изображены винтовка со штыком, флаг КНДР и медаль Героя КНДР. Перед ним – подставка для возложения венков «Душа Героев», изображающая гроб покойного.

Впереди и на обеих сторонах – скульптура, в том числе многоплановая, с изображением героической борьбы павших участников Отечественной освободительной войны – тех, которые без колебания отдали свою единственную жизнь во имя единственной Родины.

На полукруговой территории мемориала, на девятиступенчатых участках размещены могилы более 550 покойных очередно по датам их смерти.

Все посетители мемориала говорят, что здесь всеми фибрами души познали непреклонный самоотверженный дух защиты Отчизны, проявленный героями 1950-х годов, их яркие ратные подвиги в ожесточенной борьбе против вооруженного нападения империалистов США. Один из них сказал: «Здесь я вижу могилу такого героя, который даже и не успел оставить потомкам листок своей фотографии. Однако его имя вечно сияет в памяти народной. Да, великий вождь, великая Родина прославляют бессмертие подвигов и жизни солдат революции».

Текст и фото Ли Гван Сона.

Трудящиеся осматривают Кладбище участников Отечественной освободительной войны.

Эстафета этнографического наследия

Пхеньянский международный дом культуры стоит в Чунском районе Пхеньяна. Его первый этаж – выставочный зал, в котором экспонированы произведения народных умельцев. Здесь всегда многолюдно.

В экспозиции – десятки тысяч единиц более 3000 видов произведений народных мастеров, показывающих традиции древней национальной культуры корейского народа. В его арсенале – произведения изобразительного искусства, фарфоро-керамическое изделие, предметы народного ремесла, народные музыкальные инструменты и др.

Особо привлекательны традиционная корейская живопись и вышивки известных авторов, которые живейшим образом изображают красоту природного ландшафта гор Кымган, Мёхян, Чхильбо и рек Амнок, Туман, Тэдон и т. д. Любуешься ими – чувствуешь, будто находишься на достопримечательных местах Кореи.

Для корёских селадонов в зале характерна органически продуманная гармония изящности и мягкости колоритной тональности, узорной оригинальности и разнообразия форм. Экспонаты ярко доказывают преимущества издревле известной миру корёской керамики.

Разнообразие и самобытность приемов обработки изделий прикладного искусства – каменных, деревянных, металлических, стекольных, перламутровых – очаровывают посетителей.

На стендах – образцы корейской национальной одежды чхимачогори (юбка и кофта), чанго, каягым, квэнгвари и другие разные музыкальные инструменты, театральные реквизиты, медная посуда, ложки и палочки серебра, жемчужные ожерелья и другие оригинальные сувениры.

На прилавках местных продуктов Кореи – широко известные изделия из женьшеня, папоротник, чистоуст и др., а также разные виды чая, лекарственные материалы для традиционной корейской медицины и пищепродукты здоровья и долголетия.

Выставочный комплекс получает от разных стран мира заказы на картину-панораму крупного размера, диораму, стенные картины, традиционную корейскую живопись, картины маслом, изделия ручного ремесла и другие произведения изобразительного искусства разных жанров, продают изделия народных умельцев.

Чвэ Гван Хёк.
Фото Ким Гым Чжина.

В выставочном зале экспонированы произведения изобразительного искусства, фарфоро-керамические изделия, предметы прикладного искусства и другие произведения народных умельцев.

11-е соревнование по национальной борьбе сирым

На игре борцов без весовой категории победителем вышел Сон Гван Чхор из провинции Южный Хванхэ.

В Пхеньяне, на острове Рынра, на площадке для сирым, раздался 11-й по счету звонок золотого колокольчика быка – приза турнира. На поле пришли более ста борцов из столицы, провинции Северный Пхёнъан и других районов страны.

В отличие от прежней практики в составе каждой из команд – 5 игроков, в том числе двое юниоров. В жарких играх команд 1-е место заняла пхеньянская команда. В полуфинале севернопхёнъанская провинциальная, казавшаяся абсолютной победительницей, уступила 2-е место южнохванхэской, что очень удивило любителей национальной борьбы.

До этого на соревнованиях по пяти весовым категориям севернопхёнъанцы вывели на пьедестал победителя трех игроков.

Кульминация соревнования на приз «Большой бык» – игры борцов без категории. В отличие от прежнего турнира каждой команде было положено направить на поединок одного игрока. Результат опрокинул предположение зрителей: 1-е место завоевал Сон Гван Чхор из южнохванхэской команды, приковав к себе внимание всей страны. Такое спортивное соревнование проходит в Корее каждый год по случаю народного праздника *чхусок* (15 августа по лунному календарю). Победителю поединка – оригинальный приз: золотой колокольчик быка, грамота и почти однотонный бык.

Текст и фото Ли Хак Мёна.

В Залах видеоигр всегда многолюдно

Уже известно, что в прошлом году в Народной парковой зоне «Рынра» вступили в эксплуатацию аквапарк, аттракционы, дельфинарий и другие комплексы для культурно-эмоциональной жизни народа. А в этом году к ним прибавились еще Залы видеоигр, которые расположены на всех двух секторах парковой зоны.

В зале, находящемся на первом секторе, можно проводить более 10 видов развлекательные игры, такие, как соревнование по охоте, гонки на велосипеде, мотоцикле, автомобиле и т. п. Аналогичный зал на втором секторе по масштабу два раза больше, чем на первом. Здесь можно развлекаться видеоиграми десятков разновидностей – автомобильный кросс, танковый бой, лыжная гонка, стрельба вниз с вертолета, стрельба в тайге, яхтовый, конный бег и т. д.

Здесь всякий может легко осуществить свое желание свободно летать в воздухе, стать мастером верховой езды, охотиться за хищными зверями в тайге. В автомате игроки чувствуют себя настоящим летчиком или танкистом. А лыжный спорт… Игры, проводящиеся в трехмерном пространстве, дают ощущать самые разные чувства – ритмичность движений, веселье, напряженность, разочарование и досаду. Раз взялся за автомат, не хочет покинуть его.

Обслуживающий персонал всегда любезен к посетителям, конкретно знакомит их с приемами игры.

В Залах видеоигр, что каждый день посещают тысячи людей, не прекращается веселый смех посетителей.

Ким Сон Гён.
Фото Ли Мён Гука.

Налаживается дошкольное образование.

Большое внимание уделяется воспитанию одаренных детей в ранний период.

Игра на дворе.

Рёнхваский детский сад города Пхеньяна

Учебная среда создана с учетом детской психологии.

В Корее, где воспитание детей надежной опорой будущей страны является важной государственной политикой, все дети в рамках системы бесплатного обязательного обучения получают 1-годичное дошкольное образование в детском саду.

В Рёнхваском детском саду, который находится в Чунском районе г. Пхеньяна, большое внимание обращается на воспитание детей в соответствии с требованиями развивающейся реалии.

Директор детского сада Чон Хи Сук и другие воспитатели на основе глубокого изучения психологических особенностей воспитанников улучшают учебные методы и обстановку в целях, чтобы все в детском саду содействовало умственному развитию детей.

Особенно, в воспитании активно используются наглядные пособия, которые помогают детям развивать способность точно понять и рассуждать о предмете. А с помощью видеоматериалов дети собственными глазами видят и понимают о буквах, цифрах, животных и так далее.

Игра-определение слов (вроде кроссворда), гадание антонимов и другие разные формы и методы обучения помогают детям развивать способность выступать перед публикой со своим сочинением.

Хорошо зная, что приятная обстановка воспитания не мало влияет на детей, воспитатели благоустроили трехэтажное здание, начиная с внешнего вида до деталей внутри, с учетом детского мира.

На лестницах нарисованы ступни, что помогает детям сами соблюдать порядок движения. А на разных местах висят картины с изображением яблока, персика, ягоды, пчелы, стрекозы и др. Все это вызывает у детей большой интерес к природе.

На стенах висят также рисунки из пастели, отражающие жизнь детей, также клеили красные звезды и украшали узорами изморози.

Начальство детского сада не забывает вовремя находить одаренных детей и развить их талант уже с раннего периода.

В музыкальных кабинетах специально обучают склонных к музыке детей играть на пианино, скрипке и пению, а в других – отличающихся в сочинении.

И из воспитанников этого детского сада вышли вундеркинды, которые на неоднократных республиканских конкурсах по родному языку заняли высшее и первое место.

На фоне таких больших успехов 27 декабря 100 года чучхе (2011) Рёнхваский детский сад города Пхеньяна получил звание дважды образцового детского сада «25 января».

Кан Су Чжон.

Фото Ли Гван Сона.

Радость матери

Вместе с сыновьями.

16 ноября – День матерей. Этот день для всех семей страны имеет немаловажное значение. Речь идёт об одной семье, живущей в квартале Окрю-2 Тэдонганского района города Пхеньян.

Встречая этот день, два сына решили обрадовать свою мать необыкновенными подарками. И старший сын суетится в поисках цветочных магазинов, чтобы готовить букет цветов, самых любимых матерью, а второй сын уже несколько дней обходит все универмаги в городе, чтобы достать уникальный подарок для матери.

Ра Сук Гён.

Женщиной, которая будет получать их поздравление, оказывается главный инженер ресторана «Окрю» Ра Сук Гён, которая более 30 лет работает специалистом по пхеньян-рэнмён (пхеньянское куксу в холодном бульоне) и заслужила широкую известность как верная слуга народа.

Она стала поваром ресторана уже в девичестве, в 23 года. С желанием сделать лучше пхеньян-рэнмён, широко известный как визитная карточка Кореи, и этим обрадовать посетителей ресторана, она отдавала делу весь свой ум и энергию.

Она написала статью «Требования в повышении качества пхеньян-рэнмён», внедрила на практику кулинарии ряд рацпредложений, в том числе автомат поточного приготовления бульона, и таким образом внесла активный вклад в развитие достоинства национального блюда и перевод его кулинарию на научную основу.

За добросовестный труд для народа ей вручено много орденов и медалей. Она развивалась и по ступням служебной должности, и сегодня работает главным инженером.

Идя путем верной службы делу для народа, она уделяла неослабное внимание и воспитанию своих сыновей, чтобы они выросли надежной опорой Родины. Искренние мамины усилия не пропали даром. Теперь старший сын – партработник, а второй – офицер КНА, и они делают свой вклад в защиту и процветание Родины.

Встречая День матерей, сыновья дарят своей матери букет цветов, отражающий их решимость жить и работать честно на благо Родины и народа, как мать.

При виде таких прекрасных сыновей мать чувствует наибольшую радость своей жизни.

Текст и фото Ким Хёна.

База для распространения знаний медицинских наук и техники

– В библиотеке Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена –

В Пхеньянском медицинском институте Университета имени Ким Ир Сена, являющемся питомником для подготовки технических кадров в отрасли медицинских наук, в июле сего года открылась новая библиотека.

Библиотека, построенная при глубоком внимании правительства Республики, представляет собой базу для распространения знаний медицинских наук и техники. И преподавателям, сотрудникам института и студентам стало возможно получить данные и материалы, нужные для учебы, научного исследования, лечебно-профилактической работы.

В библиотеке имеются залы разного назначения, такие, как «Каталожная», «Электронная литература», «Мультимедиа», залы для компьютерной, дистанционной лекции, зал для научно-технического обмена, кабинеты по исследованию информационной технологии и информационных материалов, кабинет для обслуживания информацией. Для установления ИТ-системы и ИТ-обслуживания работают сотни компьютеров и приборы более ста видов.

Начиная с регистрации, поиска нужных книг в каталоге и кончая чтением и лекцией, все аспекты эксплуатации и обслуживания осуществляются с помощью компьютерной сети. Библиотека может одновременно обслуживать информацией 500 преподавателей и студентов.

Огромная база данных и ИТ-система позволяет проводить и научно-технический обмен в международном масштабе, уже не говоря об учебе и научном исследовании.

С дистанционной лекцией выступают компетентные профессора и доктора Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена. Их лекцию слушают во всех уголках страны, независимо от времени и места. Содержание лекции посвящено знаниям о новейших достижениях медицинских наук и техники.

Библиотека, которая в соответствии с требованиями эпохи экономики знаний на высоком уровне обслуживает педагогов, специалистов и студентов необходимыми информациями в отрасли медицины, вносит большой вклад в развитие медицинских наук и техники и подготовку профильных кадров страны.

Текст и фото Ли Мён Гука.

С высоким мастерством и стойкой волею

В июле сего года в Болгарии в торжественной обстановке проходил XVIII чемпионат мира по тхэквондо.

В нем приняли участие сотни спортсменов из 70 стран и регионов мира.

Чемпионат проходил по разрядам – тхыл (образец), матсоги (поединок), вирёк (сила), тхыкги (коронные приемы) и хосин (самозащита).

Корейские спортсмены, проявив отшлифованное техническое мастерство и физические способности, добились хороших успехов на соревновании.

Особенно на личной встрече по тхыл среди женщин они победили других в рангах от 1 до 4 дана (степень), и в женской личной встрече по матсоги (поединок) победили почти во всех весовых категориях.

Каждый день передающиеся вести об их победе сильно вдохновляли армию и народ Кореи, которые ускоряли генеральное поступательное движение для ознаменования 60-й годовщины Победы в Отечественной освободительной войне, большим фестивалем победителя.

На этом чемпионате корейская команда завоевала 21 из 36 золотых, 4 серебряные, 3 бронзовые медали – всего 28 медалей, и заняла первое место в командном зачете. Она принесла Родине 4 кубка – по командному зачету, по матсоги среди мужчин и другим разрядам, а Хан Сон Мин и Ли Хян получили отдельные призы для мужчины и женщины в номинации: за высокое техническое мастерство.

Председатель подкомиссии жюри Рёнваймен и спортсмены других стран заметили: корейцы завоевали многие золотые медали – это естественно; хотя технические способности спортсменов разных стран гораздо заметно повысились, чем год и два назад, но не успели догонять высокого уровня корейских спортсменов.

Текст и фото Чон Мун Ира.

Соревнование по самозащите среди мужчин.

Корейские тхэквондоисты завоевали первенство в командном зачете.

Мотоциклистская экскурсионная партия «Пэкту – Ханна»

В августе сего года стартовавшая с горы Пэкту Кореи Новозеландская мотоциклистская экскурсионная партия «Пэкту – Ханна» перешла военно-демаркационную линию. Цель путешествия – на мотоцикле проезжать Корею от горы Пэкту до горы Ханна через Пханмунчжом и этим оповещать весь мир о единокровности корейской нации и ее стремлении к объединению страны.

19 августа состоялась церемония отправления этой партии на вершине горы Пэкту.

На ней глава партии Гарес Морган отметил, что его группа будет доехать до южной окраины Кореи по Большому Пэктускому горному хребту, что названный хребет, берущий свой исток с горы Пэкту и протягивающийся до конца Корейского полуострова, символизирует единство и унификацию земли Кореи. Объединение Кореи и свободная поездка корейцев от горы Пэкту до горы Ханна – это желание всех членов партии, продолжал он, они от сердечной души желают корейскому народу мирной и дружной жизни и впредь будут прилагать много усилий для объединения Кореи.

После церемонии отправления мотоциклисты, памятуя чаяние корейского народа о воссоединении Родины, покинули гору Пэкту – родоначальник всех гор Кореи.

29 августа на Пханмунчжоме в городе Кэсоне, что находится у военно-демаркационной линии, проходило мероприятие, посвященное торжественным проводам Новозеландской мотоциклистской экскурсионной партии «Пэкту – Ханна».

На церемонии глава партии сказал, что цель их нынешней экскурсии «Пэкту – Ханна» заключается в том, чтобы показать всему миру, что имеющая древнюю историю Корея является единой землей, где от горы Пэкту до горы Ханна протянута единая геологическая жила, и заверил, что они будут прилагать усилия для реализации свободного передвижения всех корейцев.

Члены экскурсионной партии отправляются от горы Пэкту.

Новозеландцы покидают город Кэсон, чтобы перейти военно-демаркационную линию.

Он признался, что красота природы Кореи и облик корейского народа, старающегося построить могучее и процветающее государство, произвели на него большое впечатление.

Перед отъездом экскурсанты посетили стелу с факсимиле Великого Генералиссимуса Ким Ир Сена, которая стоит на Пханмунчжоме.

В тот же день экскурсионная партия перешла военно-демаркационную линию.

В дни нахождения в районе гор Пэкту члены мотоциклистской партии возложили букеты цветов на бронзовую статую Великого Генералиссимуса Ким Ир Сена, воздвигнутую на берегу озера Самчжи, и мозаичные панно с изображением трех Полководцев горы Пэкту на Пэктусанском тайном лагере, и дали им низкий поклон.

На Пханмунчжоме они послушали разъяснения о том, как народноармейцы и народ Кореи отразили вооруженное нападение коалиционных сил империалистов во главе с США и добились блестящей победы, осмотрели здания, где проходили переговоры о перемирии и подписание Соглашения о перемирии, и дом «Пханмун».

Чвэ Гван Хёк.

Фото ЦТАК.

Презентация альбома с фотографиями Большого Пэктуского горного хребта и фотовыставка

В августе этого года проходили презентация фотоальбома «Большой Пэктуский горный хребет в Корее» и фотовыставка, организованные от имени Общества дружбы между КНДР и Океанией.

В альбоме помещены фотографии, снятые директором новозеландского общества «Пеший ход по Корее», альпинистом Роджером Шефердом во время путешествия в Большой Пэктуский горный хребет в Корее.

На первой странице обложки альбома – на фоне общего вида горы Пэкту рельефно отпечатано заглавие «Большой Пэктуский горный хребет в Корее». Фотокарточки прекрасных природных пейзажей показывают, что Корея единая территория с ее истоком – горой Пэкту, родоначальником всех гор в стране, а корейский народ – единая нация с единой культурой и языком.

На церемонии были речи.

Выступившие, поздравив с изданием данного фотоальбома, подчеркнули, что никто не может разделить Большой Пэктуский горный хребет, и выразили свое желание скорейшего воссоединения Кореи.

Ким Сон Гён.

Фото ЦТАК.

7-я Пхеньянская выставка музыкальных инструментов

В этом году, 29 августа в Пхеньянском международном доме культуры открылась 7-я по счету Пхеньянская выставка музыкальных инструментов.

Проходившая несколько дней выставка удачно показала часть развивающейся отечественной промышленности по производству музыкальных инструментов, чем привлекла к себе большое внимание посетителей.

Экспонаты принадлежали соответствующей отрасли Кореи и соотечественникам, заинтересованным изготовлением инструментов. На выставку представлены музыкальные инструменты, в том числе национальные древнего происхождения, а также детали и другие приспособления и принадлежности, материалы для их изготовления. Их насчитывалось свыше 1800 штук 90 с лишним видов.

В дни выставки проходили семинар, заседание по обмену опытом, научно-техническая информация, концерт оркестра музыкальных инструментов и другие разные мероприятия.

На семинаре и заседании обменялись хорошими успехами и опытом, полученными в прошедшие годы в исследовании, изготовлении и производстве музыкальных инструментов.

Много модифицированных национальных инструментов, как оынгым и окрюгым, и другие европейские, включая пианино и аккордеон, баян, пользовались хорошей репутацией посетителей.

Концерт оркестра экспонированных на выставке лучших народных инструментов произвел глубокое впечатление на посетителей.

7-я Пхеньянская выставка музыкальных инструментов служила важным моментом для дальнейшего развития отечественной промышленности по производству музыкальных инструментов.

Текст и фото Ан Чхоль Вона.

© Редколлегия журнала «Корея» 2012 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ли Чхун Сон.

№ 13603 – 381143

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

Хранилище для «Пхальман тэчжангёна».

«Пхальман тэчжангён».

Особый экземпляр с поправками.

исторические реликвии

«Пхальман тэчжангён»

В Корее, которая славится пятитысячелетней историей и развитой культурой, имеется бесценное культурное наследие периода Корё (918 – 1392 гг.) – «Пхальман тэчжангён» («Большой свод буддийских писаний, напечатанных с 80 тысяч гравировальных досок»).

Книга состоит из 6793 томов 1530 с лишним видов. Число деревянных досок с гравированными буквами – 80 тысяч с лишним, оттого и название книги (пхальман – 80 тыс.). А ящиков, где сохранялись эти доски, насчитывалось 600 с лишним.

В Корё издание тэчжангёна (большой свод буддийских писаний) началось в первой половине XI века.

Во второй половине XI века была завершена работа по гравированию и изданию тэчжангёна первой верстки, после в него внесено дополнение. Однако иноземные агрессоры, совершившие вторжение в 1231 году, сожгли гравировальные доски, сохранявшиеся в буддийском храме Пуин провинции Кёнсан. И бесценное культурное наследие, существовавшее в течение около 200 лет, превратилось в пепелище.

Работа по гравированию тэчжангёна на досках продолжалась в 1236 году и завершена в 1251 году. Эти доски сохраняются доселе.

Они сделаны из обратнояйцевидной магнолии и березы. Их размер – длиной в 69,6 см, шириной в 24 см, толщиной в 3,7 см. На доске – 22 строки, а на каждой строке – 14 букв. Сами доски и гравированные на них буквы просто напоминают красивую резьбу. Для предотвращения деформации и износа доски ее обе стороны скреплены двумя деревянными палками, четыре угла обложены бронзовыми полосами. Для защиты от насекомых-вредителей отлакировали доски. В крае доски нарезаны год верстания, название сутры, имя гравировщика, очередь тома и страницы и номер ящика.

В свое время книги, напечатанные с этих гравировальных досок, не только удовлетворили потребности страны, но и распространились за границу.

Гравировальные доски для «Пхальман тэчжангёна» и напечатанные с них книги считаются самыми точными и усовершенствованными изо всех передающихся до ныне аналогов, написанных иероглифами.

«Пхальман тэчжангён» и деревянные шрифты, имеющие большую ценность печатного дела, показывают уровень развития отечественной типографии того времени и входят в фонд национальной сокровищницы страны.

Текст и фото Ким Сон Гён.

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Часть улицы Чханчжон.
Фото Ким Чин Хо.

ISSN 1727-9194